

眼科新書附錄

十武9

726

6 止



中武
726
6止

文 化 丙 子 新 鐫

杉田錦腸先生檢閱
門人松田芥齋輯錄

眼科新書附錄

平安書肆

廣文堂藏版



眼科新書附錄

凡例

一本編眼科新書者和蘭布冷吉氏所撰著而我師立卿先生所譯述也蓋彼邦之為學以格物窮理為主而無所不盡也如本編亦本內景實測以究盡其症因又從而論定其治術其精微無以尚焉者乎與彼五輪八廓五行配當等之說為霄壤也固矣我

邦以和蘭眼科公于世者從斯書始亦從我師興余不才雖未能蟹行鳥語之學今據此書得以盡其治術猶附驥尾以致千里雖不自勞其趾其至也亦一也於乎

眼科新書附錄

斯書之行乎世也其有鴻補于生靈豈謂不大哉但本書中多唯舉其方名而不載其藥劑者蓋於彼邦也通名而概畧之乎然今於我

邦也似闕其要是以先生於本書方名下每插附錄二字以示有後述然而醫事靡盬未暇及乎此亦或恐有不替之過乎余竊謂此書而無此附錄猶學射者之無正鵠乎雖法孰體備其將何以試之乎於是余請于師而先舉其所常用方法次之就塾中所譯藏和蘭諸書而其名義一定而可充焉者采乎彼擇乎此輯以錄之其方法猶未詳者又當追搜索以補之耳嗟乎此卷遺

漏雖多焉其足以令學射者有所試乎

一本編有稱衝動劑導泄劑發汗劑等者然如其稱衝動劑者各隨其證而區別之則有數種衝動劑此示其大要者而難以一方衝動劑對定者可得而知焉耳如此等者文於和蘭諸書查出各中其症者錄為一編追當上梓茲不載焉

一本編有稱弛緩劑收斂膏劑緩和水劑等者此亦示其大要者而難一定矣如此等者詳于布冷吉氏所著瘍醫方範近師之姪男恭卿子譯述之是亦於其書中擇各中其症者同為二編茲不載焉

一本編有草根木皮金石土鹽等單用者此亦詳于方範
第二編近余同盟淡堂本多生譯定之嗣當鏤行宜就
而見故不錄焉

一錄中如石灰水硝石精琥珀油等本編雖不載其名方
中所加合者共錄而全備之者也

一錄中方名如香油煎熬滄滄等其法雖皆各有差別然
本編譯定之日不得一一下漢譯令以穩當是以姑且
以塾中所常呼者名之耳今亦依之故每方下附原名
而存其真以冀他日賢哲之正譯焉耳

一錄中每方本編之外舉其治者在其原書或他書者而

悉取今錄之耳亦欲以便醫事也

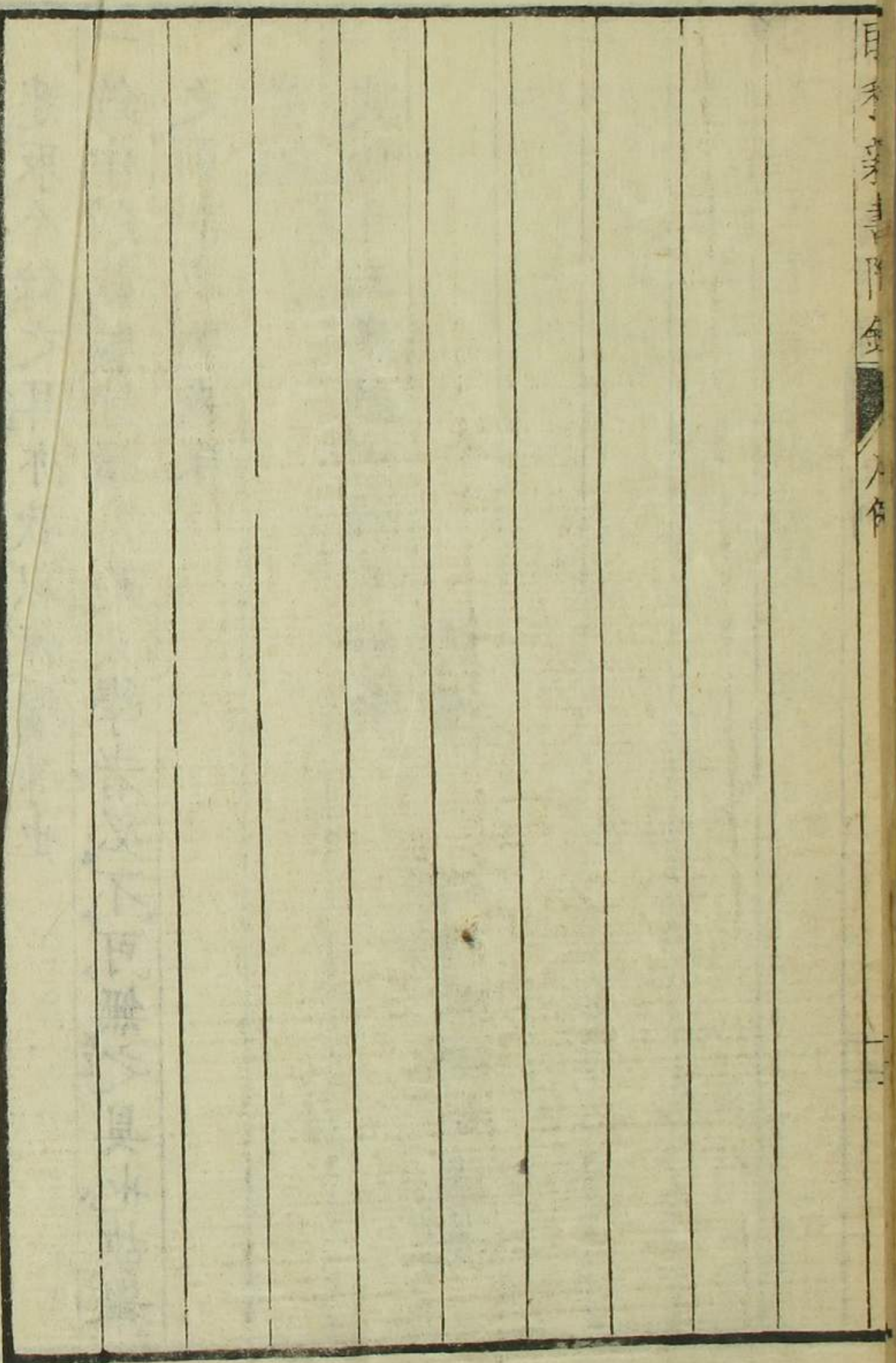
一錄中所載製煉諸器是又學者必不可無之具也故舉
之圖說以附卷末

皆維

文化十三年星次丙子仲春

芥齋

松田就將卿謹識



製煉器圖說

○蒸露鐘

和蘭疾私堙爾禮甲課啟敬兒

凡藥物可和水液而蒸餾者用此器其法先取藥物如法修治入罐內其量三分至其一二乃安爐上以堙車蓋之以蛇管接之承以壘依法煮之則蒸氣衝堙車即化為水而沿堙車下以注溝出鶴嘴經蛇管入壘中堙車上為室處蓄冷水以濕之此為蒸氣升遇冷則易化水也看其精粹滴盡乃止之是其法也

蛇管

和蘭私

此以錫或鉛或銅所作之蛇形管而有屈曲或直行者安



日本藥書附錄
之槽內，上口貫槽而接鶴觜，下口亦貫槽而接壘槽內，湛冷水，穿槽底小孔，時換冷水。按此器為用，諸般藥氣得溫熱，則易發揮蒸散，故令餾液一經此中，乃冷定而入壘中。此為令其氣無發揮蒸散也。

○箇爾否

和蘭名箇爾否者，是又一種蒸餾器。而蓋用砂火法重湯法等，而蒸餾者，用此器即蓋以堯牟蒸餾之如前，其製作未有可比者，故稱其原名，以示其真。彼邦作此器，從其物料之宜，而用石或硝子銅等。

○厲的兒篤

此亦一種蒸餾器，而不和水液，而瀝出自己所有之液者，多用此器。是亦從其物料之宜，而以石或硝子鐵等作之。

○砂火法

和蘭算鐸
比有兒

其法盛器內乾砂，埋藥器於其中，與器內盛藥之淺深相等，而安諸火上，如法進火，器底熱則砂熱，而徹藥器以成。其用按此法為用，是為令火力徐徐徹藥氣，亦徐徐瀝出，且無損其器，以全其製也。

○重湯法

和蘭外爾
謨把典

外爾謨把典者，浴湯之義，而為此法。定名者，蓋轉用其意，乎其法盛罐內水，安箇爾否於其中，以蓋覆之，蓋中有孔。

箇爾否之頸出焉密其罅隙可以無令湯氣外發若湯氣外發則令其沸力弱也乃蓋以堯牟安諸火上如法進火湯沸則徹箇爾否以為其用其事雖異其理即與漢人所謂重湯煎同按此法為用不堪直得火力者用砂火法不堪用砂火法者用此法譬如薤菜其氣輕走直得火力則其氣暴發難以得其精又如篤籜香其質粘著直得火力則其粗滓溼濁共混升難以分其粹等是也又有器底承弗湯氣令以蒸升等之法凡煎煉蒸餾諸法其各從宜而別製可以知焉耳

升煨法

和蘭附掃業毗憲

藥物入器內其量三分至其二覆蓋泥封用砂火法煨之即如升汞丹製法是也

沈煉法

和蘭附掃業毗憲

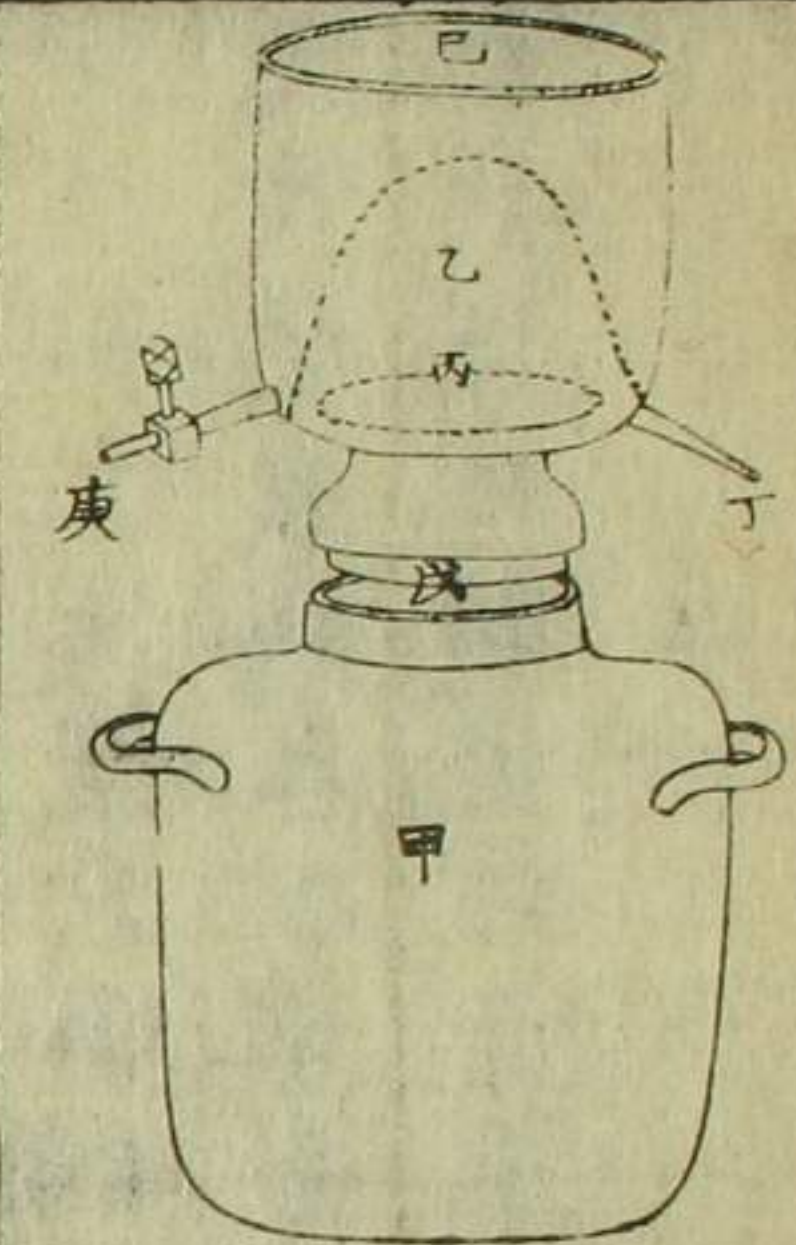
藥物入器內是亦三分至其二不蓋封直用砂火法煉之即如赤汞丹製法是也

火度法

和蘭附掃業毗憲

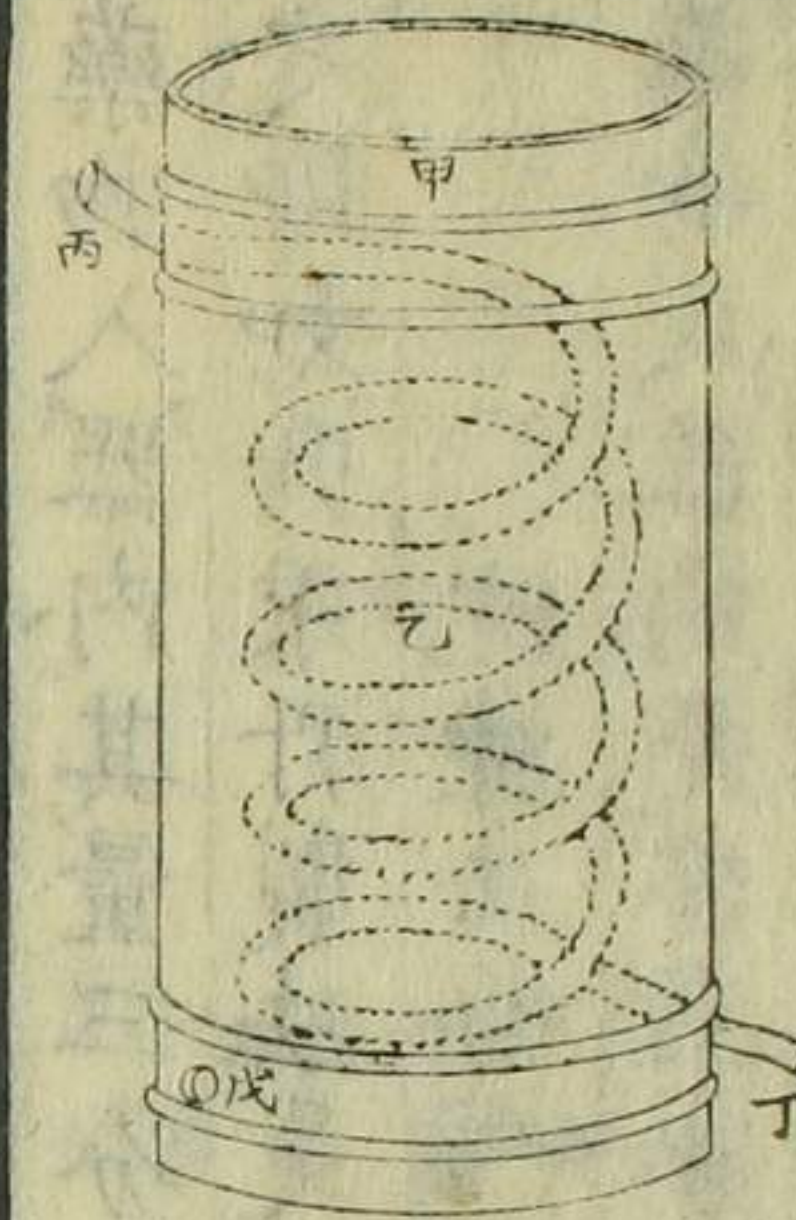
用火之緩急各有度錄中微云文云武云文武云徐徐云漸次云頻頻云以示其度學者宜用意焉

蒸露罐之圖



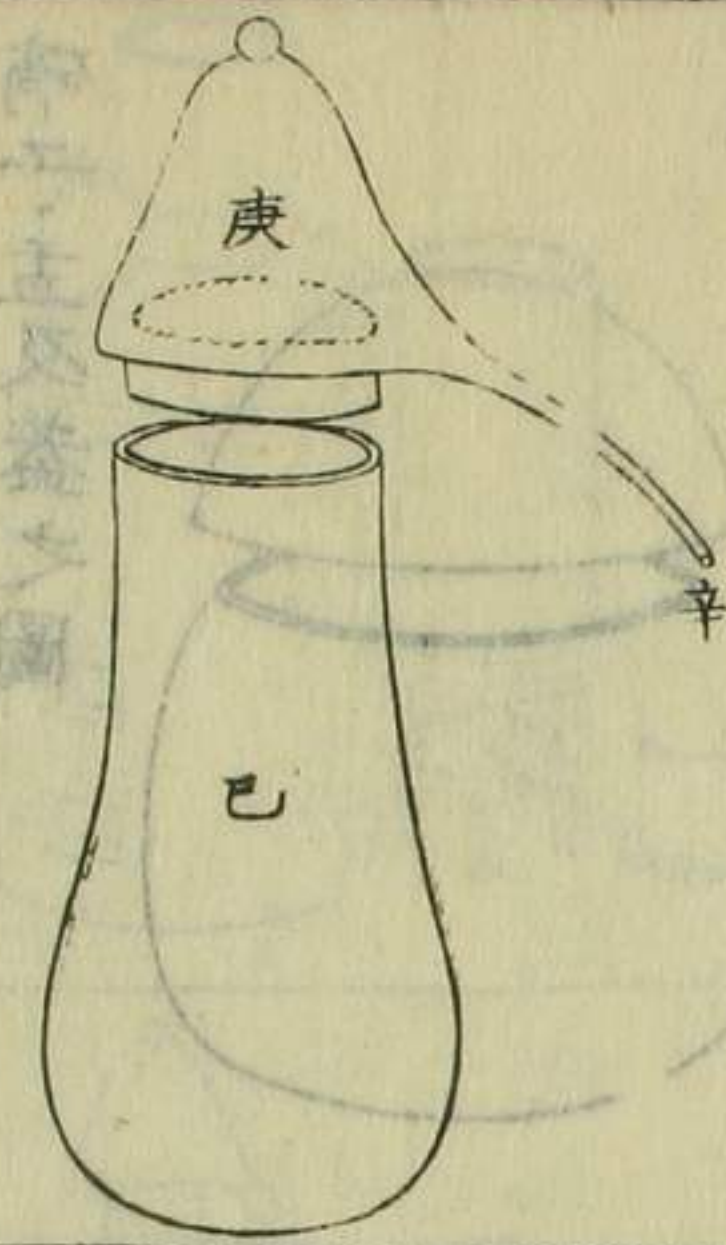
甲 裏面塗錫之銅罐 乙 裏面塗錫之甕 丙 環甕內下際之溝 丁 自溝注餽液之嘴 戊 接罐口之緣 己 甕甕外之室 庚 冷水溫則注去之之嘴

蛇管之圖



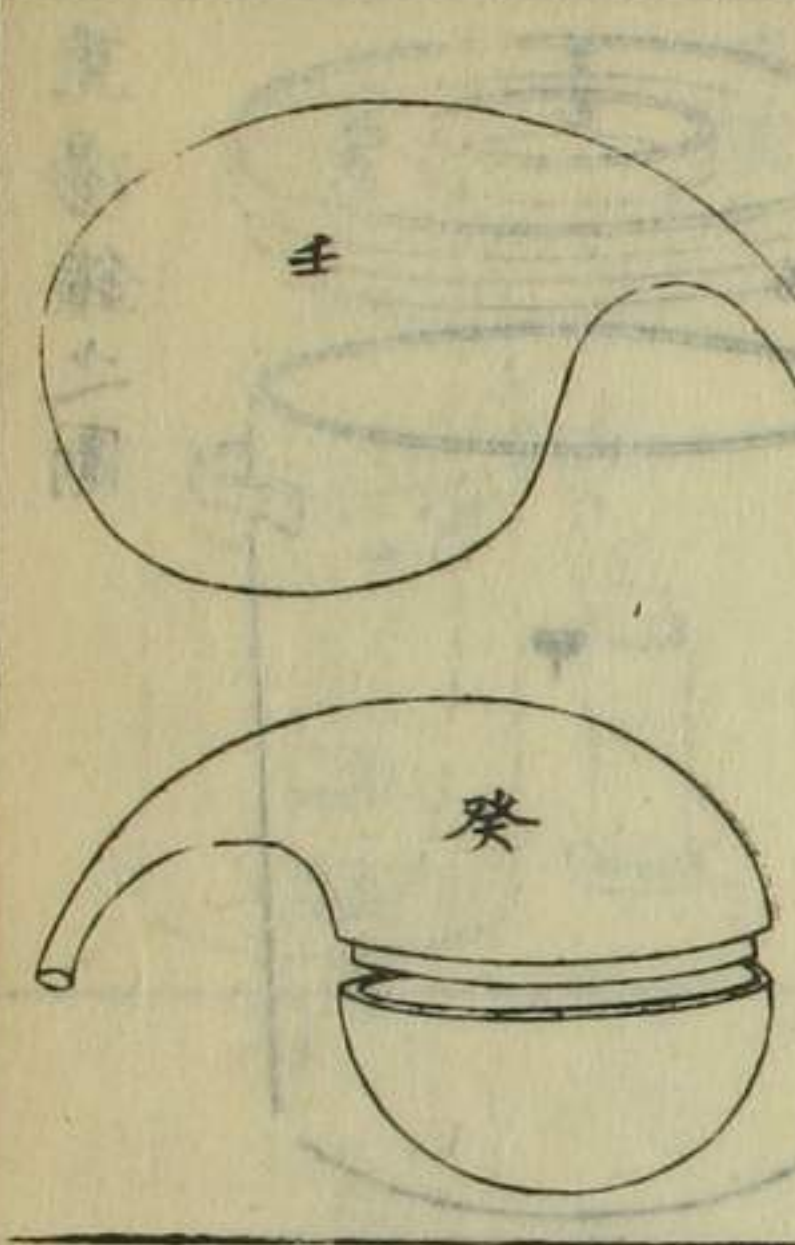
甲 槽 乙 蛇管 丙 蛇管之上口 丁 蛇管之下口 戊 冷水溫則注去之之孔

筒爾否及甕半之圖



乙 硝子或銅之筒爾否 庚 硝子或銅之甕半 辛 注餽液之鶴嘴

厲的兒篤圖



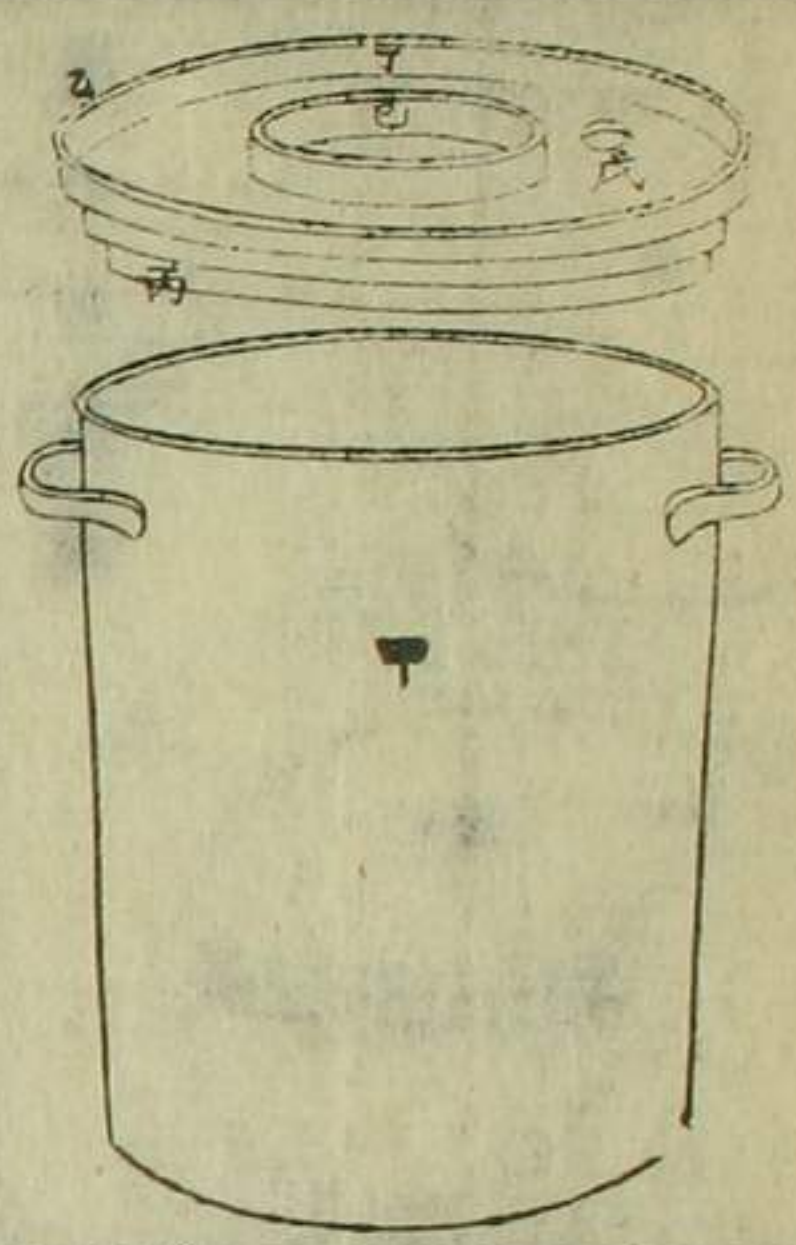
壬 石或硝子之厲的兒篤 癸 自半腹判為蓋之厲的兒篤

辰斗斤書村錄

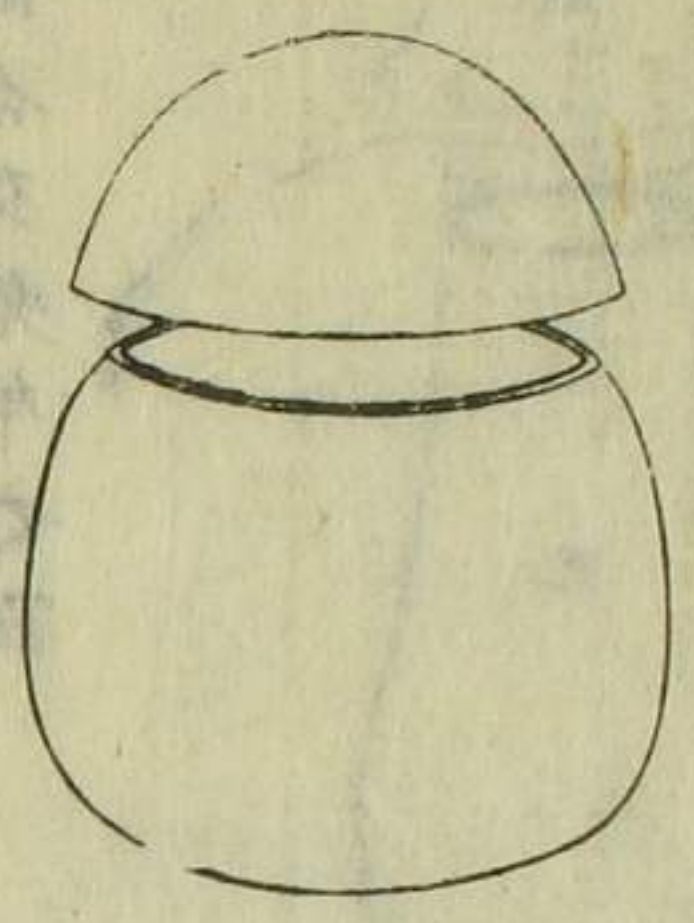
圖說

四

重湯鐘之圖



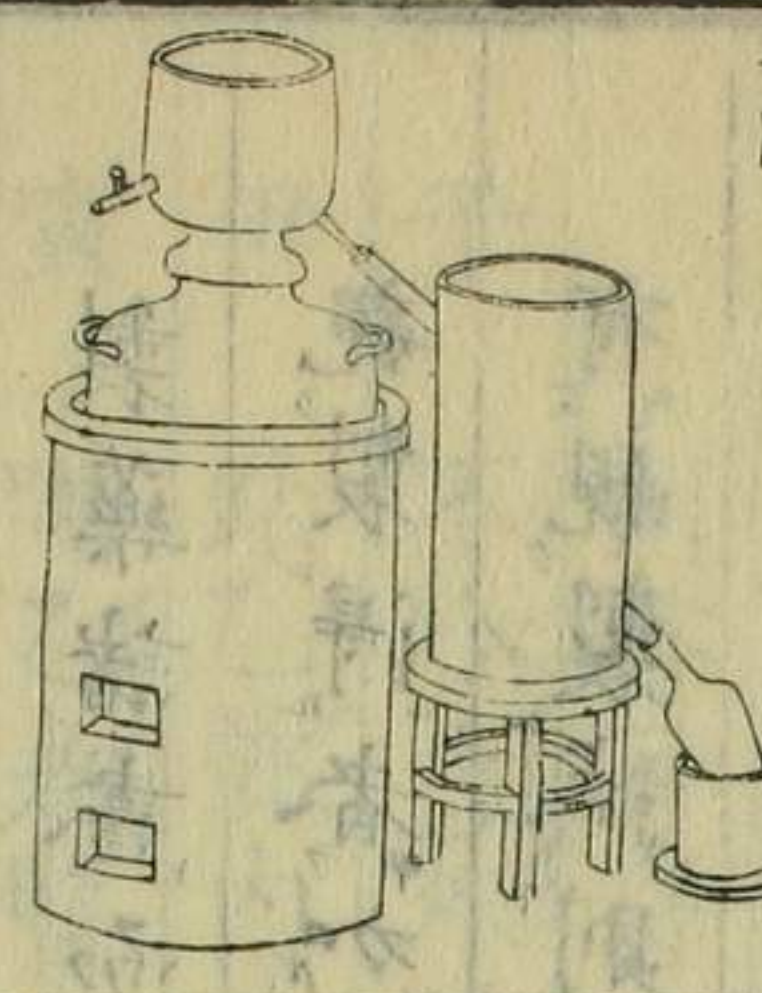
硝子孟及蓋之圖



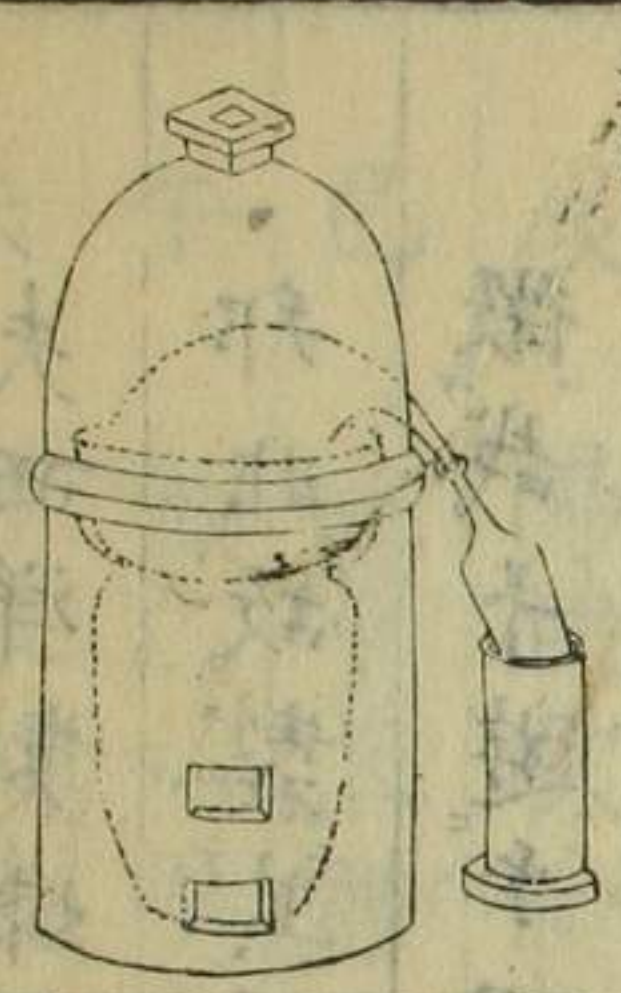
甲 裏面塗錫之銅鐘 乙 銅蓋
 丙 接鐘口之緣 丁 上緣盛水之處
 鐘內湯減則注之 戊 從蓋上注水之孔 已 出箇爾否之頸之孔

彼邦行升煨法其盛藥之器不定蓋依其便乎塾中近作如圖硝子孟及蓋用之其製亦成故今舉所新作之圖爾

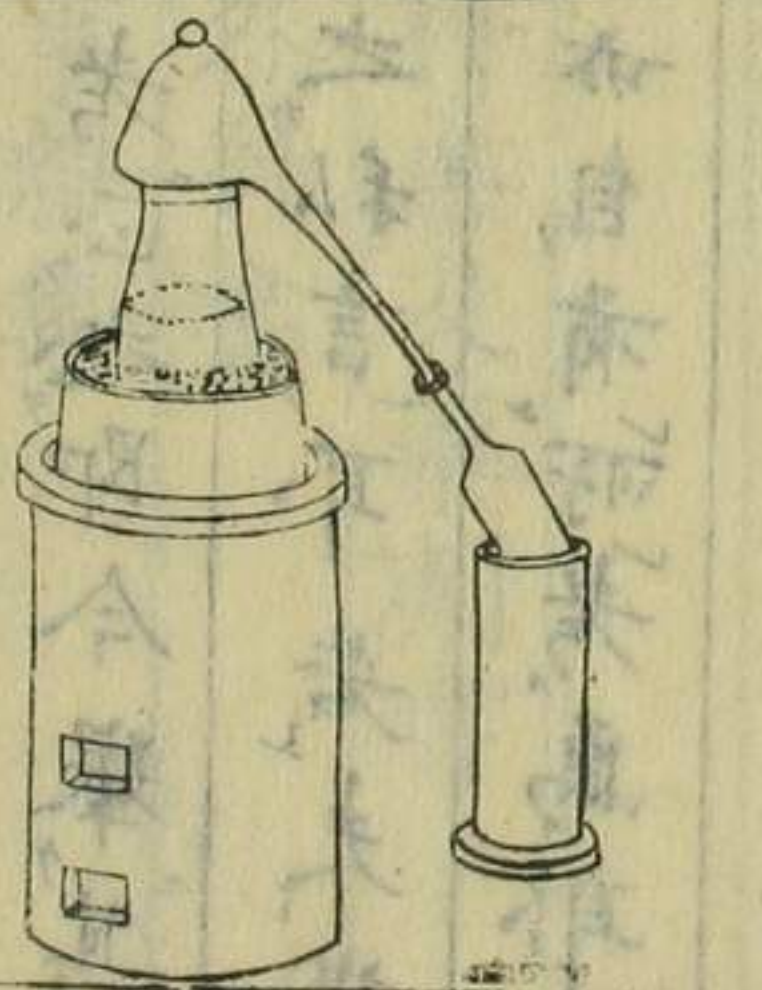
蒸露鐘安爐上接蛇管及壺之圖



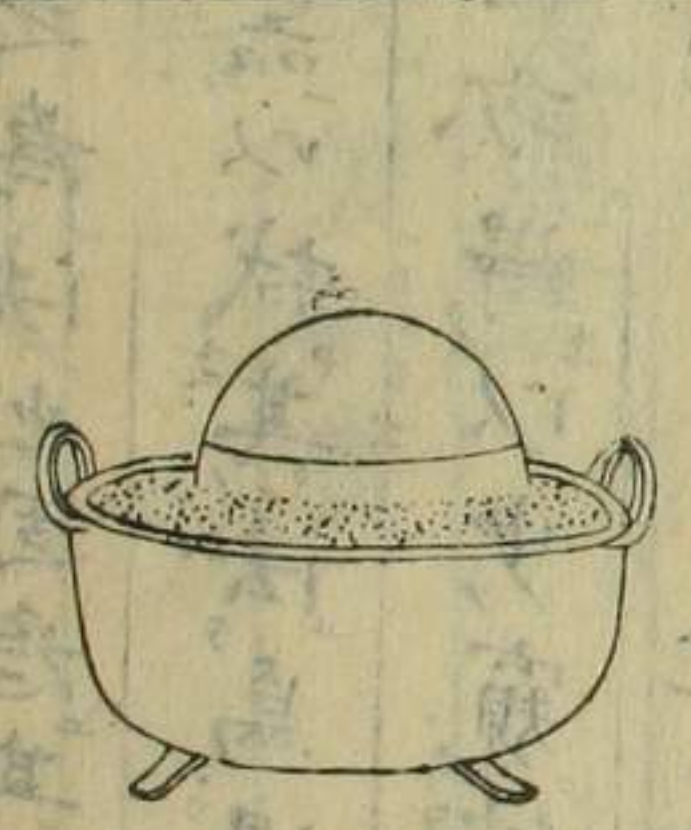
厲的兒篤安爐中行砂火法之圖



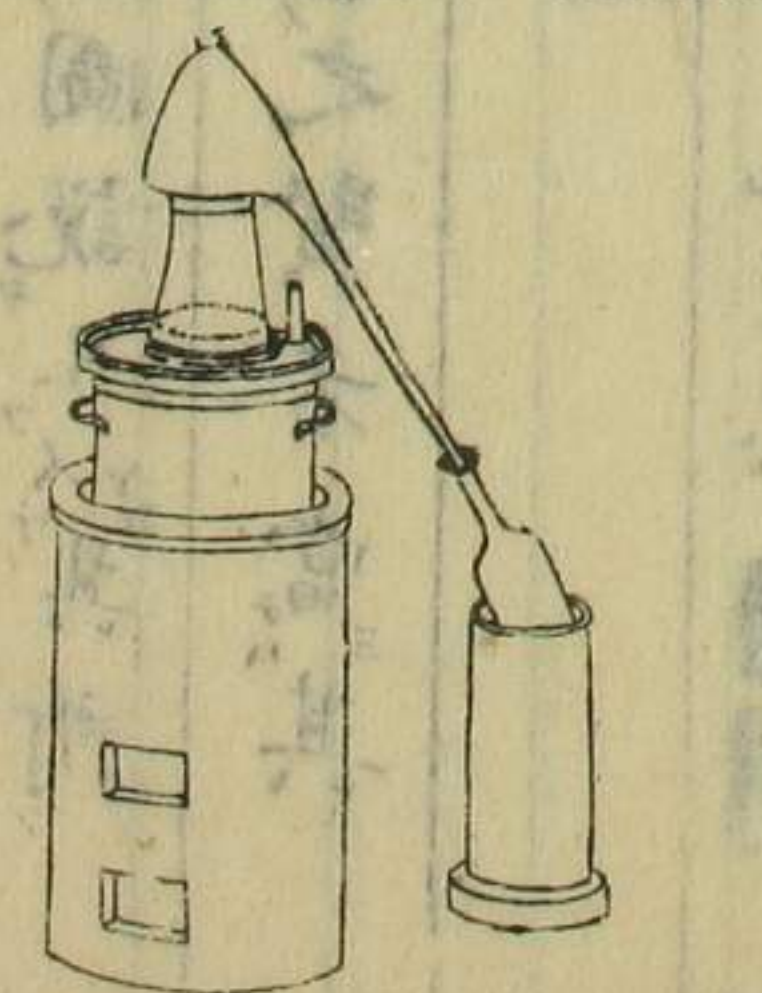
箇爾否行砂火法之圖



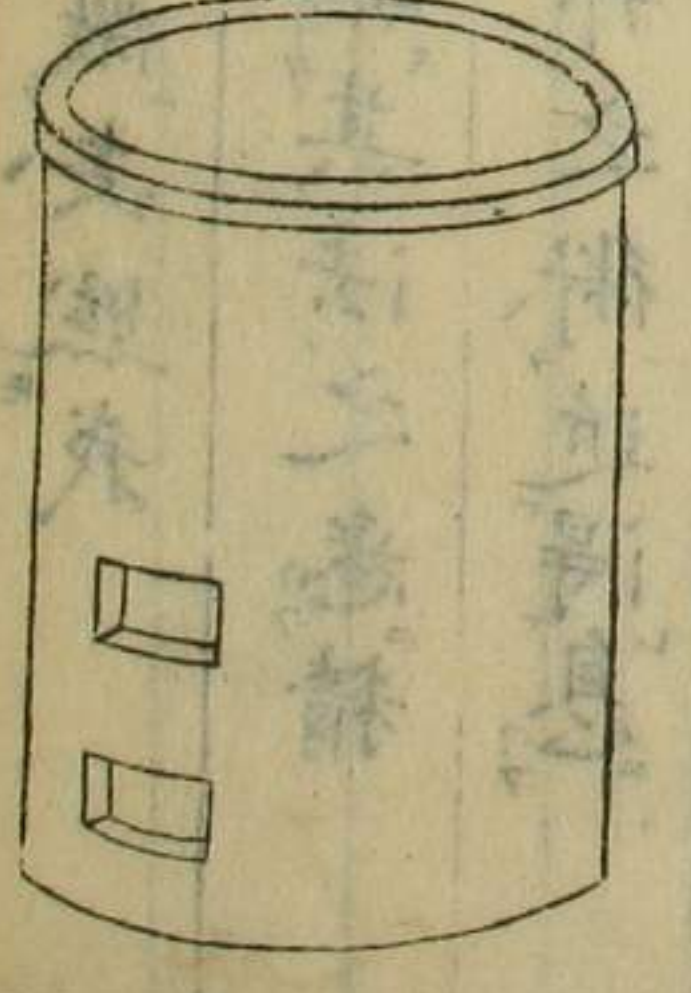
硝子孟安砂中乏圖



箇爾否行重湯法之圖



爐之圖



夫西洋製煉之為法也固悉其精微矣然我
 邦非故製其器以試其法焉得知其法之悉精
 微哉予遊乎四方得以少窺彼邦之術近得息
 先生之塾而親觀其朝煨夕蒸且就其所譯藏
 製藥諸書而考心之即今舉其圖說且以其所
 親製得者加之私言耳若夫世之賢者當其
 有親製試則亦自有可考焉耳

丙子春

松田就謹誌



眼科新書附錄

引書目符

- 子 不冷吉外科書及藥劑書
- 丑 跣乙鄧內外科書
- 寅 疇乙都醫事雜集
- 卯 宇氏譯定和蘭局方
- 辰 陽腆歌倫製劑書
- 巳 速革落牒兒製劑書
- 午 勃乙私雜集
- 未 蒲郎加兒都製煉編

由 肖迷兒雜集

酉 速篤爾骨悉鳩烏答論說

戊 私遺天藥劑編

亥 未得考索諸方 譬未得酸模根露水方，倣接骨木花露水方，而新製之類，各不考索

其真方而姑補闕者，總符此字。

眼科新書附錄

錦腸杉田先生檢閱

門人重加賀 松田就將卿 輯錄

○水劑部

字 金公水

和蘭羅鐸的兒般頓刺爾獨羅甸亞掛荷業篤米涅拉列

涵鉛醋 二錢二釐製

火酒 四錢 新汲水 四錢

右三味調勻貯

主治 外用治眼瞼疫毒腫麥粒腫電腫赤爛溢刺瘡痒外反大眦腫瘍瘰肉白膜疫毒腫淚出不止角膜膿

疱、曇暗、焮腫、疼痛、眼、兼治打撲傷青斑、諸般焮熱腫痛

子

膽礬水

和蘭必的里荷爾密兒
羅甸亞掛必的里欲累護

膽礬 極末一分八釐

新汲水 七錢

右二味調勻貯

主治 外用治眼臉水泡外反白膜脈腫、顴肉及角膜

曇暗、翅翳、膿疱、蒲萄腫等證

子

白膽礬水

和蘭消低必的里荷爾密兒羅
甸亞掛必的里欲累護兒羅

白膽礬 極末一分八釐
按和蘭言海低者白也
羅甸亞掛必的里欲累護

穩當期後考曾試取綠礬炒白
水內攪登去上水
用入鍋內上微火盡水氣取用其効與船米品同

新汲水 七錢

右二味調勻貯

主治 外用治焮腫眼等證

子

礬石水

一名明礬水
和蘭密兒羅甸亞掛必的里欲累護

礬石 極末一分四釐

新汲水 九錢

右二味調勻貯

主治 外用治蒲萄膜突出等證

子

愈創水

一名創水
方或名羅甸亞掛必的里欲累護

限升所書寸取

瞻礬精八錢製見

白砂糖極末九錢

精烈火酒製見酒

酸模根水各二百八十錢製見下

右四味調勻貯

主治 外用治大背潰瘍、淚管癩、兼治他潰瘍、金瘡等

證

〔寅〕 蒼精水和蘭蒲變屋窠的兒

硃砂極末九錢

石灰水製見下

新汲水各四十錢

右三味調勻入銅器固封浸漬變綠色為度去滓貯

主治 外用治角膜曇暗等證

〔寅〕 拭眼水和蘭兜弗苛倦牒荷机窠的兒

龍腦極末一錢

白礬極末六錢

白砂糖極末四錢

泥非兒窠爾聰 護極末八錢代鑄爐精

哥斂蒲僕護水製見

接骨木花水各二錢製見下

右六味調勻貯

按和蘭及羅甸名共是拭眼水之義故譯云爾更有華兒里畧謨之條出此方

此義其標距爾琴私則眼疾外用方之義而無拭之義然謂外用治諸般眼疾則用之為不遠故今錄焉

芫菁水

和蘭的兒般私潘速弗里卷羅甸亞掛下答里牒私

芫菁

極末一分八釐

新汲水

九錢十分

右二味調勻貯

主治 外用治角膜污點等證

子

龍腦水

和蘭蛤莫勃兒窠的兒羅甸亞掛蛤筆俞刺

龍腦

極末二分四釐

新汲水

九錢十分

右二味調勻貯

主治 外用治白膜膿疱等證

卯

百合花水

一名百合水(和蘭窠的兒般潘低列加印羅甸亞掛牒私實爾舉答加畧謨乞兒茲謨)

白百合花

新擣者九錢

食鹽

握一分

雨水

二百八錢

右三味攪合浸一日夜入蒸露罐圖見上炭火接熅漸

次進其火取露滴三分之一貯

主治 外用治黑障眼之弱眼等證

辰

酸摸根水

和蘭窠的兒般潘低列加印羅甸亞掛空接多殺

酸摸根 新搗者九十六錢其根味帶酸者為良

食鹽 握一

兩水 二百八錢

右三味製如上法

哥斂蒲儂謨水

和蘭的兒般哥斂蒲儂謨羅甸亞掛卸空尼私

哥斂蒲儂謨

新搗者九十六錢或曰覃州和名非滅比已答漢名未詳

食鹽 握一

兩水 二百八錢

右三味製如上法

接骨木花水

和蘭的兒般那里爾蒲儂謨羅甸亞掛抄蒲失

接骨木花 新搗者九十六錢

食鹽 握一

兩水 二百八錢

右三味製如上法

主治 外用治顏面小疱或丹毒等內服治石淋痛

石灰水

和蘭的兒般那里爾蒲儂謨羅甸亞掛抄蒲失

石灰 細末

右一味湯內攪勻澄二三日傾取上清貯

主治 外用治諸般潰瘍腐肉等

猛烈水

和蘭的兒般那里爾蒲儂謨羅甸亞掛抄蒲失

膽礬 粗搗者百九十二錢

硝石 粗搗者九十六錢

右二味攪合入厲的兒篤圖見安爐中圖見用砂火法

法附從文至武初滴者淡承去之更接壘頻頻增進其

火黃烟起赤烟來是上好猛烈水滴之候也其氣盡乃

止此液猛烈其力主煇解諸種金屬

午 鑛水 和蘭米涅拉

即謂溫泉及涌泉自有金石氣者也我邦亦互就諸

溫泉而換用之

主治 外用治煨腫疼痛眼等證

醋劑部

子 瀉鉛醋 和蘭羅鐸和乙篤踏列古泄兒羅

銀密陀僧 極末九十六錢

燕露醋 百九十二錢製見下

右二味入磁器上微火煮至白色粘滑為度取貯

主治 外用治眼臉水泡淚管癭大皆瘰肉兼治打撲

傷青斑或煨熱腫痛等

亥 龍腦醋 和蘭塔謨新

龍腦 極末一分

燕露醋 九十六錢製見下

卯

右二味入硝子器固封浸十日許去滓貯

主治 外用治眼瞼及白膜疫毒腫等證

蒸露醋和蘭 賀弗 兒華 爾羅

好醋五百七 十六錢

右一味入蒸露罐上文火初滴者淡承去之更接壘漸進其火取滴露百九十二錢貯

主治 外用治打撲焮腫痛內服發汗治惡性熱

○精劑部

礞砂精和蘭 腐私 必力 結速 鞞利 秘 益 護 洞 索 屋 烏 羅

礞砂細末 九 十六錢

未

石灰二百九十 二錢

雨水六百四 十六錢

右三味攪合入硝子箇爾圖見接鶴嘴圖見及壘用

砂火法漸次進其火揮發液滴即精其氣盡乃止取貯

若欲取揮發鹽以博篤亞私羅 甸 名 失 涅 列 秘 塔 刺 翹

代 檑 棟 灰 簾 蓬 灰 之 說代石灰其製用上法揮發鹽升著鶴嘴內

然此法精液揮發殆劣云

主治 外用治睫毛內刺內服治搐搦拘攣瘧及子宮

病等

未

鹿角精和蘭 腐私 必力 結速 鞞利 秘 益 護 洞 索 屋 烏 羅

鹿角 屑者 適互

右一味入石厲的兒篤或以鐵製作者最勝說見安爐中圖見用炭火徐進其火初滴者淡承去之更接壘頻頻進其火油鹽及精液混滴其氣盡乃止分油貯用其精液更蒸餾當用蒸露罐揮發鹽升著堯內乃取角石粉和用砂火法升煨名鹿角揮發鹽者是也升煨法見下其精液蒸餾二三回至無臭氣取貯

主治 外用治角膜曇暗內服發汗通小便清血液治諸般熱病及閉塞病等

未

膽礬精

和蘭腐私出般必的里荷爾羅 旬速必力私必的里欲畧謨

膽礬 翁加利亞 者九百錢

右一味入硝子或厲的兒篤上炭火或砂漸進其火一時半滴者名之弗列托瑪按寒液之義蓋謂無用液承去之更進其火凡三時半白液滴即精也頻頻增進其火凡一日至火度極如此保持凡三日乃止下火候冷用其精液入箇爾否當用砂火法再蒸餾取清液貯上好膽礬精是也初厲的兒篤內粗滓名之觸醜礬取貯即此物細末雞子白和綿布敷貼患

主治 外用治諸般腐肉潰爛內服治胸中諸病誓留熱結石腎痛等病服量自四滴至八滴他藥液和下

未

硝石精

和蘭腐私必加私尼驚的兒

硝石

九十錢

白堊土

洗乾者細末百九十二錢

右二味攪合入石或硝子厲的兒篤安爐中用炭火或漸進其火初弗列杌瑪滴承去之更接大壘漸次進其火白色蒸氣鬱滯壘中化為清液也即精頻頻增進其火酸味盡乃止取貯

主治 外用拔頑固贅肉內服止渴通小便碎結石兼

治諸般熱病及閉塞病等證服量自四滴至六滴他藥液和之

迷迭香精

和蘭腐私必加私羅術麻利潤謨

卯

迷迭香

新搗者五百七十六錢

精烈火酒

七百六十八錢製見酒劑部

右二味攪合浸一日夜入蒸露罐上炭火從文至武初滴者淡承去之更接壘漸次進其火香竄清液滴即精也其氣盡乃止取貯原製法省畧今以所製得補焉

主治 外用治乏弱眼內服治肝臟閉塞白帶下及黃

疽聖京健諸般閉塞病等

卯

拉分牒羅精

和蘭腐私必加私羅術麻利潤謨

拉分牒羅花

新搗者五百七十六錢未詳

精烈火酒

七百六十八錢

眼科新書附錄

右二味製如上法

主治 外用治黑障眼內服治癰癩眩暈子宮衝逆
月經閉滯等

○液劑部

申 鎮痛液

一名韃非忙鎮痛液和蘭新製
速低兒發燥治骨驚服韃非忙

膽礬油 二十錢即精也見上

精烈火酒 七十二錢製見酒劑部

右二味先取火酒入瓶內徐下膽礬油密封安置八日
許更入蒸露罐用砂火法從文至武芳香清液滴即是
也其氣盡乃取貯再接壘一尋增進其火稀水混油滴

分貯名之膽礬甘油

主治 外用治上臉低垂瞳孔不定眉創黑點眼兩形
眼內服治攣急癰腫諸般劇痛及吞酸嘈雜頭痛等病

服量自二十滴至三十
滴砂糖或清水和

卯 止痛液

和蘭新製速低兒發燥治骨驚
羅甸軍澤滑謨利屈乙須謨

即阿片瀾也 方見瀾劑部

○油劑部

卯 小茴香油

和蘭軒切爾荷里乙羅甸
和列屋謨歇尼古兒摩

小茴香 新擣者九
十六錢

食鹽 八錢

酒石 四錢一方去之

雨水 五百七十六錢

右四味攪合浸一日夜入蒸露罐上炭火從文至武初

滴者淡承去之更接蛇管圖見下及壘漸進其火清液雜

油滴其氣盡乃止分油貯原製法省畧今以所製得補焉

主治 外用治上瞼低垂及兔眼內服治胃虛疝痛風

氣病崇

丁子油 和蘭那業兒荷里乙羅甸

丁子 新搗者九十六錢

食鹽 八錢

卯

酒石 四錢

雨水 五百七十六錢

右四味製如上法

主治 外用治齒痛內服治胃及頭腦病故治眩暈昏

冒崇

芸香油 和蘭荷里乙羅甸

芸香 新搗者九十六錢

食鹽 八錢

酒石 四錢

雨水 五百七十六錢

卯

右四味製如上法

主治 內服治 水腫、經閉、風氣病、及搖擗昏睡病等

枸櫞油

和蘭荷里乙般疾的里屋黃
羅甸和列屋謨悉的里屋謨

枸櫞皮

新搗者九
十六錢

食鹽

錢八

酒石

錢四

雨水

五百七
十六錢

右四味製如上法

主治 內服治 心胃及頭腦病、其他蛔虫風氣病等

卯

拉分牒羅油

和蘭荷里乙般疾的里屋謨
羅甸和列屋謨悉的里屋謨
拉分述刺

拉分牒羅花

新搗者九
十六錢未詳

食鹽

錢八

酒石

錢四

雨水

五百七
十六錢

右四味製如上法

主治 內服治 癰癩子宮衝逆兼通月經催生

卯

肉豆蔻油

和蘭荷里乙般疾的里屋謨
羅甸和列屋謨悉的里屋謨
新搗者九
十六錢

肉豆蔻

新搗者九
十六錢

酒石

錢四

食鹽

錢八

雨水

五百七
十六錢

右四味製如上法

主治 內服健胃故能助消化兼治風氣病

寅

甘松油

和蘭 荷里乙 般私比吉 羅甸 和列屋 謨 遠必 鷓

甘松香 粗搗者九 十六錢

溫湯 九百六 十六錢

右二味製如上法原製法省畧 今用上法

主治 外用治眉睫生虱等

卯

百合浸油

和蘭 荷里乙 般私比吉 羅甸 和列屋 謨 遠必 鷓

白百合花 新搗者百 二十八錢

膽八油 三百二十錢 今代麻油

右二味攪合入瓶內蓋口置煖所浸十四五日取下

中文火煮盡水氣更加花少許搾取油貯

主治 外用治硬結腫痛及胸中病等

卯

蛤謨滅拉花浸油

和蘭 荷里乙 般私比吉 羅甸 和列屋 謨 遠必 鷓

蛤謨滅爾拉

粗搗者百二十八錢 然蛤謨滅拉此物名 稱果屋來無香故未穩蘭人曾於崎陽採苦蕒花 有奏其功 則或可歎

稱果屋來無香故未穩蘭人曾於崎陽採苦蕒花 有奏其功 則或可歎

膽八油 三百二十錢

右二味製如上法

主治 外用治硬結腫痛或支節疼痛等

卯

茴香浸油

和蘭軒切爾荷里乙羅甸
和列屋謨歌尼古兒麻

小茴香 新擣者百錢

膽八油 十三百二錢

右二味製如上法

主治 外用治諸般癩痛硬結腫等

卯

小連翹浸油

和蘭荷里乙般深篤陽秘谷落亦
出羅甸和列屋謨脩丕加告謨

小連翹花 新擣者百錢

膽八油 十三百二錢

右二味製如上法

主治 外用治痛風火傷金創等

卯

雞卵油

和蘭謨亦荷里乙羅甸
和列屋謨阿可畧謨

雞卵 連殼者數十枚

右水煮取其黃石臼擣爛入鍋內上文武火頻頻攪合

上面油沸之時急取囊盛搾取貯

主治 外用治諸瘡癩痕疥癬禿瘡及乳頭手足破烈

金創兼治諸般潰瘍疼痛等

未

琥珀油

和蘭荷里乙般把倫私的焉
羅甸和列屋謨速骨失溺謨

琥珀 黃或白色粗碎者三分

砂 洗乾者一分或二分

右二味攪合入石或硝子厲的兒篤用砂火法漸次進

眼科新書附錄

十四

十三

其火精液浮油滴其氣盡乃止下火冷定揮發鹽飛著
厲的兒篤內共取貯

主治 內服治癰癩疔子宮衝逆兼開達諸般閉塞故
能通月經利小便

未

篤籜油

和蘭荷里乙般兒偏低真羅
甸和列屋謨的列實低乙那

篤籜香

雨水各適

右二味攪合入銅蒸露罐用炭火或砂火法或漸次進其火水液

混油滴其氣盡乃止再入箇爾否用重湯法下法附蒸餾

分油貯篤籜純油是也

辰

主治 外用治金創腫瘍強神經內服發汗利尿兼治
鬱閉厥冷等

粘稠油

和蘭速列乙謨荷里乙羅
甸和列屋謨木蛤逆諾莫

蜀葵根新採者
三十二錢

謝亞俞印新採者八錢未詳
和蘭有代葱白之說

胡蘆巴仁

亞麻仁各新搗者
十二錢

雨水各適

右五味攪合浸一夜微火煮至生粘滑搗去滓

亞涅乙失浸油代小曲
香浸油

蛤謨滅爾拉浸油

百合浸油錢各九十六

右三味前粘汁和更文火煮盡水氣取貯

主治 外用治諸般硬結腫故能化膿

寅

蛤雅佈的油羅甸和列屋

噶乙都云此物東方諸洲用樹葉所製取之油而蛤雅

佈的者其樹名也或云其樹的兒偏低員樹之一種見

主治 外用強壯神經熟中所藏之油其質稀薄色深

○香油劑部

午

蘇合香油

和蘭拔爾泄謨般速篤拉機私

蘇合香錢

篤籜油油七錢製見

右二味調勻貯原缺分量今以

主治 外用治眼瞼疫毒腫等證

申

愈創香油

和蘭屋翁鐸

小連翹浸油四十八錢製

拂卽私酒代麥酒

右二味入鍋內上文火頻頻攪合盡酒氣

兀謨謁列密和蘭有代拔

篤籜香錢十六

乳香

沒藥 各極末 四錢

右四味入前鍋內攪勻烱化取貯

主治 外用治白膜潰瘍兼治諸般惡瘡金創等

申

空羅蛤屋連 和蘭拔爾世護 般空羅蛤屋連

羊脂 錢十六

家猪脂 錢八

兀謨謁列密 註見上

篤籜香 各十錢

右四味入鍋內上文火徐徐攪勻取貯

主治 外用治眼球突出兼治諸般潰瘍金創等

寅

生發香油

和蘭屬賢私拔爾世護般轉弗忙 羅甸拔爾撒油必打轉弗忙尼

拉分牒羅油 製見油 劑部

麻欲刺那油

按麻欲刺那者草名和蘭方中用之者 多矣然未詳故今錄其形狀以備考鑑

擲小者云此草有三種其一名沸印麻欲刺那謂 細小者也其二名孛孛麻欲刺那謂其地所產者也 其三一名高亞細亞細麻欲刺那謂其地所產者也 其細小者高一尺余小白花稍頭為簇連其葉小 而圓色灰白實亦小而紫褐根細鬚多其大者 莖柔而圓葉頗似石薄荷葉而糙且大也淺赤 小花稍頭為簇連實小而紫褐根細鬚多其大者 其諸厄利亞者似巨大者然葉至小而綠帶紫 甚滑澤也紫赤色花稍頭為簇連根堅鬚多 三種共春生苗三四月開花五六月結子

丁子油

枸櫞油 各三分

肉豆蔻油 六分四釐各

吉亞奧乙油 詳期再校

芸香油

琥珀油 各製見

龍涎香 各一分

右九味調勻貯

主治 外用治黑障眼等證 臨用每香油十滴加大酒

煎熬劑部

悉鳩烏答煎熬 和蘭弗爾植吉亞的列急泄兒般膠

白頭翁根 新採搗者

新汲水 二百九十錢

右二味製如上法

主治 內服治角膜曇暗瞳孔不定水腫眼內翳眼綠

眼等證

蛤速葛力羅列煎熬 和蘭弗爾植吉亞的列

蛤速葛力羅列皮 皮細末四十八錢代解熱皮○解熱

者熱故私多者皮此物以有解熱之殊效○此名
故冠解字譯云爾一名其多般白亞諾
技私多者即皮般者助字之義白亞諾
加洲之一國名此即其國所產皮之義也
機那機那者稱其土名也站已詳說
謨全同其効力甚兒業慕謨者我邦所產水邊

目赤兼書附錄
自生楊樹也其皮味苦而帶赤者為良

精烈火酒 百四十四錢 製見酒劑部

新汲水 十四百八錢

右三味先蛤速葛力羅列火酒浸二七日加水文火煮一時許去滓更煎熬

主治 內服治黑障眼兼治諸般往來寒熱病等

○灌齋部

子

乳香灌

和蘭亞弗路吉泄兒瑪私低吉 速羅甸越鮮實空瑪松低吉那

乳香 細末 八錢

精烈火酒 九十六錢 製見酒劑部

子

沒藥灌

和蘭亞弗路吉泄兒般 密禮羅甸越鮮實空滅拉

沒藥 細末 六錢

精烈火酒 九十六錢

右二味製如上法 主治 如前方

子

龍骨木脂灌

和蘭亞弗路吉泄兒般 密禮羅甸越鮮實空厚訶平閉

龍骨木脂 新鮮者 四錢

精烈火酒 九十六錢

右二味製如上法

主治 外用治淚管癭兼治諸般潰瘍癩瘡等證

亥

空羅溺蛤灌

和蘭亞弗吉世兒。法爾革乙。鳥部。樓面。羅句。越鮮。實。空。羅。溺。蛤。

空羅溺蛤花

新擣者六錢。未詳期再校。

精烈火酒

八錢

新汲水

九錢

右三味入瓶內蓋口時時攪合浸八九日去滓貯

主治 內服治疼痛眼瞳孔不定黑障眼綠眼兼發汗

利小便

亥

野麩灌

和蘭亞弗吉世兒。般。翳。冷。布。別。私。羅。句。越。鮮。實。空。苛。落。弱。蛤。

野麩

莖葉共新擣者。邦法。媽。和蘭。翳。冷。布。里。私。者。有。二。種。其。一。我。邦。法。媽。和蘭。翳。冷。布。里。私。者。有。二。種。俗。名。之。野。麩。清。

精烈火酒

各十錢

新汲水

九錢

右三味製如上法

主治 外用治淚囊蓄水腫淚管癭等證

○滌劑部

就按羅句稱越鮮。實。空。者。但。謂。其。物。料。浸。漬。液。稱。下。古。我。兒。者。謂。其。浸。漬。至。為。三。

色。液。今。譯。越。鮮。實。空。為。滌。劑。不。為。為。異。耳。滌。其。劑。但。以。浸。漬。為。色。與。不。為。為。異。耳。

卯

阿片滌

和蘭亞弗吉世兒。般。翳。冷。布。里。私。者。有。二。種。其。一。我。邦。法。媽。和蘭。翳。冷。布。里。私。者。有。二。種。俗。名。之。野。麩。清。

阿片

精烈者三錢

眼科新書

十一

精烈火酒 百四十四錢 製見酒劑部

右二味調和入磁器安暖所浸漬至為色去滓貯

主治 內服治諸般出血疼痛下利眩暈癩癩熾盛熱

等

卯

琥珀瀾

和蘭亞弗綽爾被泄兒般速番泄私
的焉羅甸正古去兒松古失溺謨

琥珀 細末者三錢

精烈火酒 百四十錢

右二味製如上法

主治 外用治上瞼低垂內服通月經清血液治諸般

閉塞等

卯

芫菁瀾

和蘭亞弗綽爾被泄兒般速番泄私
里德羅甸正古去兒松古失溺謨

芫菁 細末八分今

酒石鹽 細末一分二釐 ○和蘭名勿印私的焉索屋

者蒲菊酒中鹽氣並獨凝結成者是也此物燒末
水內攪勻瀝取水煎熬為鹽者即酒石鹽也
聞和蘭醫人列的吉於奇陽偶缺此物則取乾蒲
蓄實及莖葉燒灰水內攪勻瀝取水入鍋內煎熬
取其鹽代之其效同
云雖未試或可歟

精烈火酒 七錢

右三味製如上法 原缺分量今以

主治 內服治黑障眼是冷諸般惡液從小便除去之

劑也禁妄用

○酒劑部

卯 精烈火酒 羅甸速必力私比

火酒 二百九十錢

右一味入蒸露罐當接上文火取滴露三分之二貯

卯 龍腦酒 和蘭塔謨蘇兒蒲節鐸勿印羅

龍腦 二極末錢

精烈火酒 九十六錢

右二味入硝子壘固封浸八九日去滓貯

主治 外用治膿眼之弱眼斜視眼其他涵鉛醋同效

○蜜劑部

巳 玫瑰蜜 和蘭羅先訶寧批羅

玫瑰花 十乾者九錢

煉蜜 二百八錢

新汲水 適

右三味先玫瑰汲水浸漬煮去滓下蜜更煮盡水氣取貯

主治 外用治白膜及角膜潰瘍內服治諸般熾盛熱

○糖劑部

亥 悉鳩鳥答糖 和蘭知馬古泄兒般慳悉鳩鳥答

悉鳩鳥答糖 和蘭知馬古泄兒般慳悉鳩鳥答

悉鳩烏答葉共新採者九 錢○註見上

白砂糖二百八錢

右二味先悉鳩烏答石臼搗爛下砂糖調和貯

主治 內服治白膜潰瘍眼眵焮腫眼等證禁妄用

亥

接骨木花糖

和蘭知馬古泄兒般。深弗里爾蒲儂。謨羅甸工泄兒否緩。慈耳雜木。應私。

接骨木花新採者九錢

白砂糖二百八錢

右二味製如上法

主治 內服治黑障眼兼治心志沈重子宮病大便祕

硬業

煉劑部

卯

嬰粟煉

和蘭舍利別般首安帶扁。羅甸舍利款松莫亞告社。

白嬰粟球新到者九錢

白砂糖二百四錢

新汲水適

右三味先嬰粟汲水浸一日夜入鍋內文火煮減半去

滓下砂糖更煮盡水氣取貯

主治 內服治焮腫眼內翳眼兼治不寐諸痛效嗽吐血等

膏劑部

眼科新書附錄

辰

治眼膏

一名鑄爐精膏和蘭荷杞尼多

龍腦

分四

珊瑚

各一錢八分

刺必速

蛤拉米納利私和蘭多私的而迷私的或此

鑄爐精

各極末二錢八分○和蘭名荷杞尼多羅甸

家猪脂

政瑰水或車前水

右五味調和作軟膏取貯

主治

外用治眼臉外反及閉著臉著眼球等證

辰

脂液膏

羅甸壹木普拉速篤累護疾

粘稠油

製二百八十八錢

金密陀僧

極末四錢

右二味入鍋內上文火徐徐攪合作硬膏取貯

主治 外用治眼臉麥粒腫及外反大眦潰瘍等證

水銀膏

羅甸壹木和蘭骨吉靴耳弗

水銀

六錢

篤籐香

四錢

家猪脂

二百八錢

右三味先取猪脂入鍋內上文火煮烺解納篤籐香攪合

下火去滓至將凝固納水銀頻頻攪勻不見星為度取貯

主治 外用治眉睫生虱眼瞼腫硬大眚潰瘍及腫瘍兼治癰毒腫瘍等

寅

石鹼膏

和蘭謝布屬秘的兒羅甸噎木普拉速篤器謨泊剝納去謨

勿釋茶石鹼二錢八分

官粉

黃丹各極末四十八錢

雞卵油九十六錢製見油劑部

右四味先取石鹼黃丹卵油入鍋內文火煮烊解納官

粉徐徐攪勻作硬膏取貯

主治 外用治眼瞼糊瘤及靨腫大眚腫瘍等證

亥

發泡膏一名光菁膏和蘭蒲萃爾站列建牒布屬細秘的兒羅甸哥失蛤篤累謨

光菁細末自五分至一錢今代葛上亭長

化膿膏八錢方見下

右二味調和貯園類方多又以下有用光菁和軟膏之方近新製此方驗之其效最勝故今錄焉

主治 貼顛顛或項等治上瞼低垂淚管瘻角膜潰瘍或曇暗淚出不止水腫眼焮腫眼疼痛眼內翳眼黑障眼眼眵等證其他效用極多

亥

緩發泡膏

和蘭法羅弗蒲萃爾站列建牒布屬細秘的兒羅甸泄密哥失蛤篤累謨

眼科新書附錄

和蘭名法羅弗蒲華爾貼列建牒布厲私的兒者半發
泡膏之義也蓋發泡膏而其力緩者也故譯云緩發泡
膏其方即發泡膏方中先菁減量適互

主治 貼發泡膏之後欲漸漸取惡液者總用之

辰 化膿膏

和蘭 哥寧 扼列 乙劫 鞞爾 弗羅 旬 愜 屈 晏 我 謨 拔 疾 加 骨 愕 謨

黃蠟

列失納 和蘭名法羅弗是草木脂淚之稱也故稱某

骨 忿 瑪 迦 爾 必 機 之 說 此 亦 未 見 其 品 則 不 知 何 脂 也 姑 錄 期 再 考 奇 人 從 來 以 列 失 納 充 松 脂 蓋 以 所 曾 親 聞 彼 人 充 之 者 乎 此 雖 未 詳 其 當 否 本 方 中 用 松 脂 亦 或 可 乎 有 性 温 化 膿 之 効 也

番瀝青 冬 四 十 八 錢

更青

膽八油 百九十二錢 或代麻油

右四味先黃蠟膽八油入鍋內文火煮烱解下列失納

瀝青頻攪合去滓作軟膏取貯

主治 外用治眼瞼電腫又貼諸般腫瘍化膿之劑也

辰

蜀葵膏

和蘭 匪 草 秘 篤 鞞 爾 弗 羅 旬 愜 屈 晏 我 謨 拔 疾 加 骨 愕 謨

粘稠油 百九十二錢 製見油劑部

黃蠟 八十四錢

列失納 二十四錢 註見上

篤籜香 十二錢

右四味先粘稠油黃蠟列失納入鍋內文火煮烱解下

篤籜香頻頻攪合作軟膏取貯

主治 外用治眼臉外及其他外敷緩變急解固結兼有化膿之效

寅

黃龍膏

和蘭疾雅捌爾謨布厲私的兒羅甸

金密陀僧

末極

膽八油

家猪脂 各二百八

雨水 適

右四味先密陀僧膽八油雨水入鍋內上文武火徐徐攪勻盡水氣下猪脂更煮作硬膏取貯

主治 外用治淚管瘻其他外敷治膿瘍金創漏瘡諸般疼痛等

戌

赤明膏

和蘭羅我抗較爾弗羅甸盧屈

鑄爐精

見上錢註

血石

三分二釐○羅甸名刺必速法麻低的私和蘭

其說云此物以施血證有奇驗而所稱之名也西
舶齋來品俗間呼做蛤納那兒者即是也蘭晚摘
芳有詳說
逐參考

蘆薈

分二

真珠

六釐四毛
各極末

蝮蛇脂

適或代
蠟脂亦良

右五味調勻作軟膏取貯
主治 外用治角膜曇暗其他外敷治金創出血疼痛
癰毒漏瘡等

寅

答蛤首蛤膏

和蘭布屬私的兒
般蝶答蛤首蛤

疇乙都云答蛤首蛤者亞墨里加洲所產之一種樹脂也答蛤首蛤原其樹名此脂甚有溫暖疏解且止痛之効故胃痛腸痛諸般疼痛貼其部而治之不冷吉云如齒痛他軟膏和貼耳後而治之或火燒令其薰烟喫亦良

就按以其脂
直稱膏者歟

製煉劑部

申

金黃盞的謨溺

和蘭羅甸嶺錫述爾兒般斯不速
極末四十八錢○不冷吉云此物礦屬其

盞的謨溺

極末四十八錢○不冷吉云此物礦屬其
於方範第二編有詳說我邦近出
於羽州金坑中者其種與舶來品同

焰硝

九十六錢入瓦盆覆蓋上炭火候煇化用柳枝
炭末二撮抹上面更覆蓋炭末燒失為度下火

冷定研末用

右二味熱湯適內攪合絹濾入鍋內煮盡水氣取入磁

器安火上頻攪勻一時下火候冷研末石灰水適分

劑見水內攪武火煎待變赤色液下火冷定用米醋少

許點滴上面赤色盞的謨溺沈著器底取收再用其上

液石灰水內攪武火煎用米醋取盞的謨溺次次如此

而其液赤色盡乃去之用赤色盞的護溺清水內攪澄定傾去上水如此數次而硫氣盡乃止日乾取貯

主治 內服治眼瞼澁刺黑障眼兼治腐骨疽淋疾水腫癩癩疫癘及諸般熱病等證服量自二釐四毛至一二錢四分砂糖和白湯下

申

吐酒石

和蘭蒲華蛤勿印秘的馬羅

酒石十二錢

滅打兒洎夫藍八錢製

右二味共研末清水五合內攪安火上至上面結膜而煎過三時許下火紙濾入硝子器安冷所經病則水內結芒吐酒石取貯

主治 外用治角膜曇暗內服上泄胃中粘液污物故

開達由酷厲液發鬱閉兼治瘡疾癩癩等病服量自三分釐至一分

酒或藥液和

申

滅打兒洎夫藍

和蘭滅打兒洎夫藍羅甸

盞的護溺註見上

焰硝各極末

右二味先空鍋炭火燒赤下藥末以鐵篋燒赤者頻頻攪合候藥末燒變洎夫藍色下火熱湯內攪勻澄定去上水數次如此至其味淡取日乾貯

主治 吐酒石同效而其力猛烈此物一分五釐以葡萄酒十六錢浸一宿

未

酪狀盛的謨溺和蘭斯不速及刺私暴的兒

盛的謨溺上註見

升汞丹各等分製見下○一友煨製盛的謨

右二味研極末入石或硝子大厲的兒篤用砂火法則

不用砂火漸次增進其火白色粘滑如牛酪液滴即是此液

易凝固著厲的兒篤頭內而難滴故別用炭火護其外則不凝

固而滴

主治 外用治眼瞼外反淚管瘻白膜顆肉角膜曇暗及污點翳蒲萄腫潰瘍肉粒其他眼球或蒲萄膜突

黃

峻腐石

和蘭苛兒泄私的焉羅甸拉必速與苛兒那里私

出兼治癌瘡寒脫疽惡性潰瘍等病禁妄用

純銀屑者十錢

硝石精三十二錢製見精劑部

右二味先硝石精入硝子盂徐下銀用砂火法蒸散二

分之二直入瓦盆上炭火漸進其火粘滑至如油納

中令凝固取出入硝子器密封貯

主治 外用治睫毛內刺眼瞼電腫及外反角膜曇暗

或污點翳潰瘍淚管瘻其他外點按諸般頑固瘰肉

疣痣等之劑也禁妄用

卯

解結鹽

一名開結鹽或解結酒石和蘭錫鐸頗匱把列

酒石 六十四錢

酒石鹽 三十二錢

兩水 二百八錢

右三味調和炭火煎沸絹濾去滓更煎盡水氣乃為鹽取貯

主治 內服治黑障眼焮腫眼兼治諸般閉塞病

卯

異効鹽

和蘭錫鐸頗匱把列

鹽精滓

即蒸餾食鹽取精之滓也其製食鹽炒者二

上炭火蒸餾而至其氣之盡即精也內服止渴

驅淋石防腐敗治熾盛熱外用治諸般贅肉

溫湯

各適

右二味攪勻烱化濾過去滓入鍋內文火煮至如泥安冷所待凝固取貯

主治 內服治角膜曇暗黑障眼等證

卯

青金糖

和蘭錫鐸頗匱把列

鉛丹

或用官粉

蒸露醋

各適互製

右二味入瓶內安煖所時時攪勻數至其醋變甘澄定取上醋濾過入鍋內微火煎待面結膜下火置冷所候凝固取乾用其餘液再微火煎如始凝固日乾共貯

眼科新書附錄

丹九十六錢取糖百四十四錢為製之至矣此物欲清淨再研極末下露醋其製用上法至如冰雪者為妙

主治 外用治眼眇焮腫眼兼治他打撲青斑焮腫殺

虱

卯

升汞丹

一名劇汞丹和蘭惡掃劫匪奇兒婿天際骨乙機羅甸成里骨器私須部利首私

水銀 十二錢

猛烈水 二十四錢 見水劑部

食鹽 三十錢

右三味先猛烈水入磁器徐下水銀用砂火法盡水氣下火納食鹽研極末入硝子孟築實至半覆蓋鹽泥封濟更用砂火法漸次增進其火升焮凡二時下火候冷

取貯 其精萃全非白色透明可愛為妙原製法者器今以所製得補焉

煨膽 一錢先水銀硝石膽共研末下食鹽更研至不見星取入硝子孟升焮如上法又一方去硝石

主治 外用或內服治眼瞼溢刺白膜潰瘍角膜曇暗

及潰瘍其他治癩毒諸證兼殺虫禁妄用

卯

甘汞丹

和蘭斯的骨乙機羅甸滅里骨器私授兒失速

升汞丹 六十錢

水銀 四十錢

右二味共研末至不見星入硝子孟用砂火法升焮如上法更研末升焮二三次取貯

其至入九次者羅甸名或焙落墨兒此物力甚緩故與小兒治遺毒諸證服量自二釐二毛至四釐八毛他藥末和為丸白湯下

主治 外用或內服治眼瞼澁刺及腫硬角膜曇暗黑障眼焮腫眼綠眼其他升汞丹略同効其用極多

卯

赤汞丹

和蘭藥性論云此藥能治眼瞼澁刺及腫硬角膜曇暗黑障眼焮腫眼綠眼其他升汞丹略同効其用極多

水銀

錢八

猛烈水

錢十六

右二味先猛烈水入硝子盆徐下水銀則自發火力沸騰融解更用砂火法盡水氣變赤色為度取貯

主治 外用治眼瞼澁刺及外反眼眇角膜曇暗兼治癰毒漏瘡息肉疥癬等

寅

黑汞丹

和蘭藥性論云此藥能治眼瞼澁刺及腫硬角膜曇暗黑障眼焮腫眼綠眼其他升汞丹略同効其用極多

水銀

硫黃 細末各等分

右二味調勻入瓦盆上炭火頻頻攪合至不見星下火再攪候為黑塊取末貯

主治 內服治角膜曇暗眼眇焮腫眼兼殺蟲為微利

眼科新書附錄終

夫天有成地，平有物焉，有事焉。聖人出而道生矣。仁義禮樂，亡論耳。至彼工執技術，靡弗皆悉，有其道也。獨醫之為道人，之生死存亡係焉，可謂不重哉。故不可不廣脩而遠備，以應人急者也。嗚乎！醫之道亦難矣。哉！其始，捷嘗百藥，雖邈矣，其聖可仰焉。次之，辨陰陽論五行，雖迂矣，其理可思焉。又次之，見垣一方而洞視人藏府，雖怪矣，其術可稽焉。時傑代出，方論致博。

眼科新書附錄跋



夫天成地，平有物焉，有事焉。聖人出而道生矣。仁義禮樂，亡論耳。至彼工執技術，靡弗皆悉，有其道也。獨醫之為道人，之生死存亡係焉，可謂不重哉。故不可不廣脩而遠備，以應人急者也。嗚乎！醫之道亦難矣。哉！其始，捷嘗百藥，雖邈矣，其聖可仰焉。次之，辨陰陽論五行，雖迂矣，其理可思焉。又次之，見垣一方而洞視人藏府，雖怪矣，其術可稽焉。時傑代出，方論致博。

雖混矣其良可擇為艸野之方雖鄙矣其奇可為
既其如是擇焉採其可採蓋廣脩遠備之方哉今之
為醫者內邪外邪將婦幼眼口邪各守其科以為業
然而有君子醫為有小人醫為廣脩遠備志恒在應
人急者是所謂君子醫也固承家技面牆自安視他
疾疣則公然不與為者其志唯在重糈是所謂小人
醫也蓋聞蘭人為學以數理精密為主且也不獨其
身就事、物、而究盡之、以致發明也人、世、相

承以逾益究盡之發明之是以天經地緯之數利用
厚生之理機巧微妙之工天下萬國無出其右者也
故其於醫亦不獨其身就、病、而究盡之、以致
發明也人、世、相承以逾益究盡之發明之是以
藥品諸具之奇煅煉製造之巧外科手術之妙天下
萬國亦無出其右者也且彼術一以解剖為宗原為
先務者弗啻知其常以應其變之用心亦或將與彼
洞視人藏府者頡頏乎杉田先生蓋有所取乎此肇

講和蘭之學譯行解體之說及瘍醫新書等又嘗試
諸治療三四十餘年不亦廣脩遠備之君子醫乎其李
子錦腸立卿克紹其學與余為莫逆曩者譯述眼科
新書刊藏之但其書不具載方劑謂概畧方劑非醫
之要因期後述然而應來蘇之汲日弗暇給為門
下有松田生乃請代而輯錄之立卿許之即令就帳
中所譯藏和蘭諸書而考索之於是松田生日夜就
為凝思注目彼稽此索且經立卿之檢閱而成矣將

命剗剗而又投余令以與閱焉余覽卒卷而喟然
嘆立卿之自其大人及令兄相承以逾益廣脩遠備
之與松田生之勞克輔其仁嗟乎余雖不知蘭也何
獲不入其室而薰其臭我因以此言題卷末云
文化丙子季春上澣

江都

惠山

岩松良頌義則

撰



